

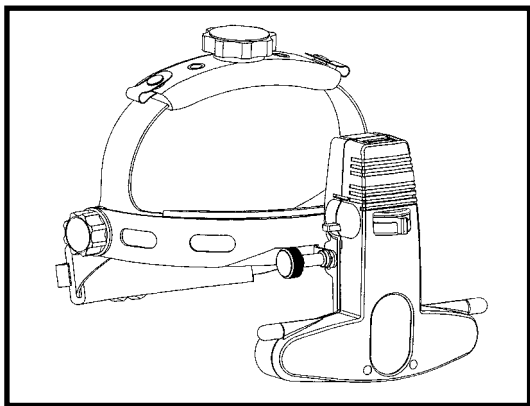
---

# ALL PUPIL II

---

Instructions

Français



ALL PUPIL

---

## Introduction

*Merci d'avoir acheté l'ophtalmoscope indirect All Pupil II de Keeler. Nous avons accordé le plus grand soin à la conception, à l'élaboration et à la fabrication de ce produit pour vous garantir des années de service sans incidents. Il est cependant important que vous lisiez les descriptions ainsi que les instructions d'installation et le mode d'emploi avant d'installer ou d'utiliser cet ophtalmoscope indirect.*

# Table des matières

---

## Description du produit

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| <i>Bande serre-tête</i> ..... | 20 |
| <i>Optique</i> .....          | 21 |

## Mode d'emploi de l'ophtalmoscope All Pupil II.. 22

### Accessoires

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| <i>a) Miroir d'enseignement</i> .....     | 26 |
| <i>b) Protections des oculaires</i> ..... | 27 |
| <i>c) Verres plans</i> .....              | 27 |
| <i>d) Couvertures ExpressiOn</i> .....    | 27 |

## Pour changer l'ampoule..... 27

## Nettoyage ..... 28

## Entretien/Réparations ..... 28

## Sécurité et Standards ..... 28

*Veuillez demander à Keeler un exemplaire de notre  
plaquette « Utilisation d'un ophtalmoscope  
binoculaire indirect ».*

*Dans le cadre de notre politique d'amélioration constante  
des produits, nous nous réservons le droit de modifier nos  
spécifications à tout moment, sans aucun préavis.*

## Description du produit

---

### Serre-tête

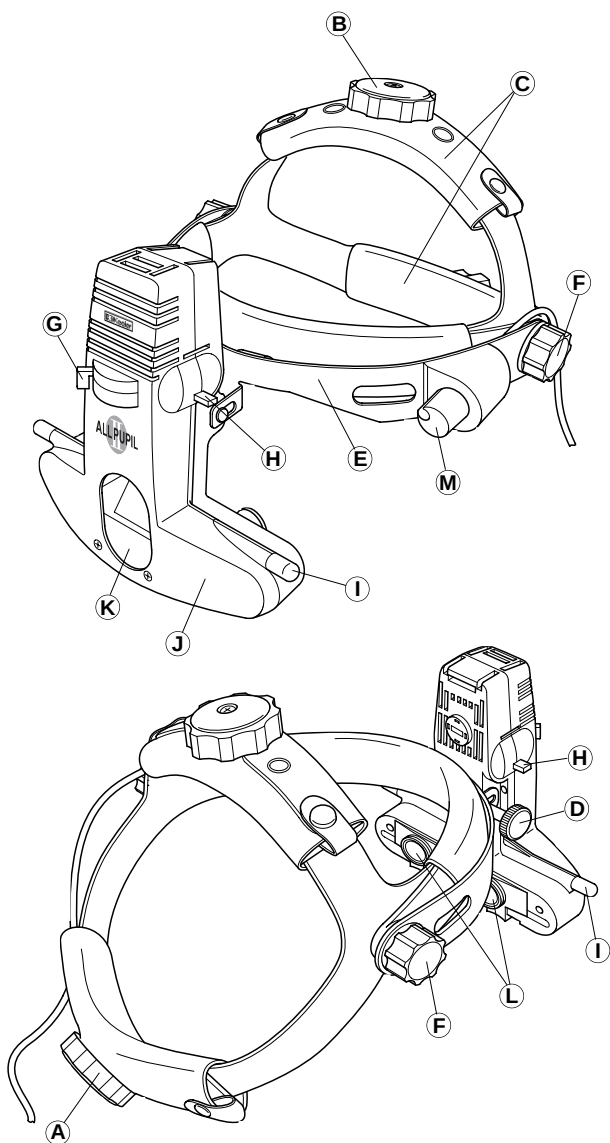
- A** Pour ajuster la taille du serre-tête
- B** Pour ajuster la hauteur du serre-tête
- C** Revêtements intérieurs rembourrés
- D** Ajustement de la charnière de l'optique
- E** Barre frontale
- F** Pour ajuster la barre frontale

### Optique

- G** Levier de commande d'ouverture
- H** Barre de sélection de filtre
- I** Contrôle d'alignement de la hauteur du miroir
- J** Boîte de vision
- K** Fenêtre avant
- L** Dispositifs d'ajustement de la distance interpupillaire
- M** Rhéostat sur serre-tête

## Description du produit

---



## Mode d'emploi de l'ophtalmoscope All Pupil II

---

**Assurez vous que le serre-tête soit adapté correctement et confortablement.**

Réglez les dispositifs d'ajustement supérieur et arrière (A et B) de façon à ce que l'ophtalmoscope indirect soit supporté confortablement, comme illustré aux Fig.1 et 2.

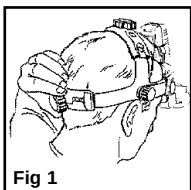


Fig 1

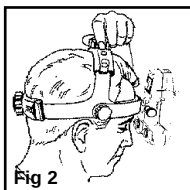


Fig 2

Placez la barre frontale (E) de façon à ce que la boîte de vision soit réglée sur l'axe optique.

La barre frontale peut être placée correctement en desserrant les dispositifs de barre (F). Une fois la position correcte, ajustez en serrant (F) comme illustré à la Fig.3.

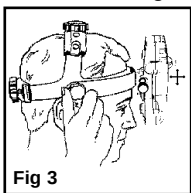


Fig 3

Placez l'ophtalmoscope All Pupil II aussi près des yeux que possible pour obtenir un champ maximal comme illustré à la Fig. 4; utilisez pour ce faire l'ajusteur de charnière (D) comme illustré à la Fig. 5.

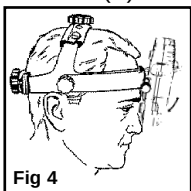


Fig 4

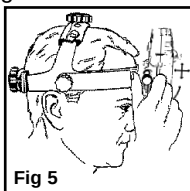


Fig 5

## Mode d'emploi de l'ophtalmoscope All Pupil II

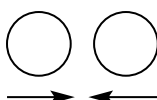
---

### Dispositifs d'ajustement de la distance interpupillaire

Etant donné que les yeux sont dissociés, il est impératif de s'assurer que les optiques soient réglées correctement devant chaque oeil. Réglez toujours le sélecteur d'ouverture sur la tache lumineuse la plus grande. Les dispositifs d'ajustement de la distance interpupillaire sont placés immédiatement au dessous de la boîte de vision. Ils sont ajustés indépendamment l'un de l'autre. Placez un objet, le pouce par exemple, à 40 cm environ du visage et centrez le horizontalement sur la tache lumineuse. Fermez ensuite un oeil. Avec le pouce et l'index de l'autre main, faites glisser la commande DP de l'oeil ouvert (qui se trouve juste au dessous de chaque oculaire) de sorte que votre objet se déplace jusqu'au centre du champ. Maintenez l'objet au centre de la tache lumineuse et reprenez pour l'autre oeil.

### Obtention d'une image fusionnée

Assurez vous comme suit que vous pouvez obtenir une **image** fusionnée unique :



Images  
séparées

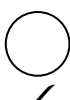
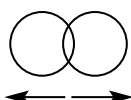
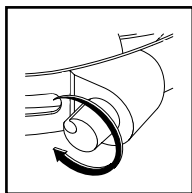


Image  
fusionnée



Images  
qui se chevauchent



### Rhéostat sur serre-tête

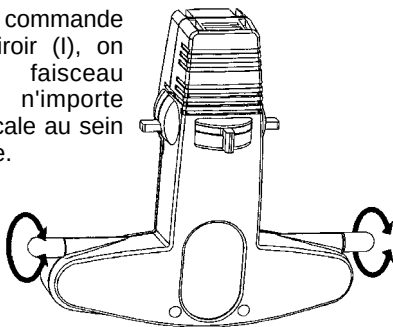
Pour actionner le variateur sur serre-tête, faire tourner le rhéostat selon le niveau d'éclairage requis.

## Mode d'emploi de l'ophtalmoscope All Pupil II

---

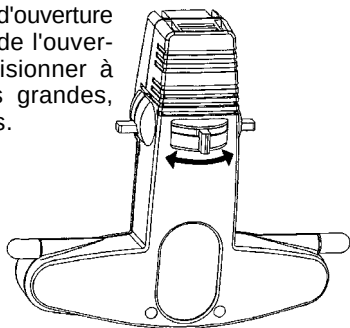
### Pour ajuster la hauteur du miroir

En agissant sur la commande d'alignement du miroir (I), on peut amener le faisceau lumineux jusqu'à n'importe quelle hauteur verticale au sein de la zone visionnée.



### Sélection du levier de contrôle d'ouverture

Le levier de contrôle d'ouverture (G) change la taille de l'ouverture pour pouvoir visionner à travers des pupilles grandes, moyennes ou petites.



*Sélectionnez une ouverture grande, moyenne ou petite en ajustant le levier de gauche à droite : petite - moyenne - grande.*

*Grande ouverture : convient aux examens de routine à travers des pupilles dilatées au maximum.*

*Ouverture moyenne : réduit les reflets lors de la pénétration dans une pupille partiellement ou peu dilatée (3 mm). Elle est également idéale pour une inspection plus étroite de certaines zones du fond de l'oeil.*

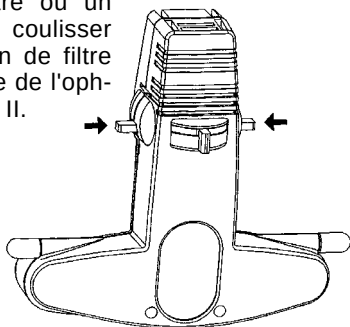
*Petite ouverture : convient idéalement aux pupilles petites et non dilatées.*

## Mode d'emploi de l'ophtalmoscope All Pupil II

---

### Filtres intégrés

Sélectionnez un filtre ou un diffuseur en faisant coulisser la barre de sélection de filtre (H) de part et d'autre de l'ophtalmoscope All Pupil II.



*Filtre Anérythre : ce filtre réduit la lumière rouge ; le sang apparaît donc en noir contre un fond sombre.*

*Diffuseur : produit des faisceaux lumineux ultra larges, que l'on peut utiliser avec toutes les tailles d'ouverture.*

*Cet instrument assure la protection contre les rayons UV et IR.*

# Accessoires

## Miroir d'enseignement

*Le miroir d'enseignement s'adapte à l'ophtalmoscope comme suit:*

**A.** Retirez les vis du panneau qui se trouve au dessous de la fenêtre avant en utilisant le tournevis fourni. (fig 6)

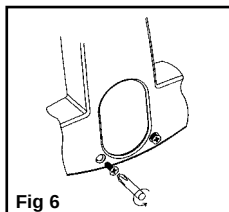


**Fig 6**

1. Adaptez la barre de montage, la broche pointant vers la droite, et ajustez avec les vis retirées à l'étape (A) (Fig. 7). Faites coulisser le miroir d'enseignement, sur la barre de montage. Le miroir d'enseignement peut maintenant être pivoté de haut en bas et vice versa.

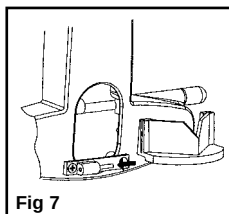


**Fig 7**

2. Pour le retirer, faites coulisser le miroir d'enseignement vers la droite de la broche et remettez le dans son boîtier en laissant la barre de montage en place.

**B.** Pour fixer en permanence le miroir d'enseignement pour des raisons de sécurité, procédez comme suit :

1. Retirez les vis comme à la Fig. 6 cidessus. Mettez la barre de montage en place et remontez la vis du côté gauche seulement. Adaptez le miroir d'enseignement comme à la Fig. 7.

2. Repliez le miroir vers le bas et faites le coulisser vers la droite pour révéler le trou de fixation. ajustez ensuite la barre de montage avec la vis à tête cylindrique et la rondelle spéciale fournie (Fig. 8).

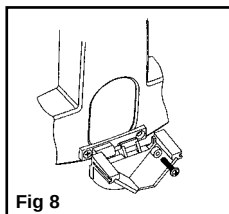


**Fig 8**

3. Ramenez le miroir à sa position centrale.

4. Désormais, le miroir d'enseignement ne peut être démonté qu'en retirant la vis. Conservez le tournevis pour usage ultérieur.

# Accessoires

---

## Protections d'oculaires

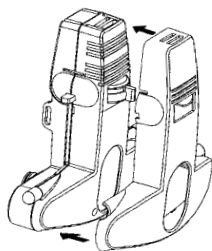
Les protections d'oculaires sont fournies pour protéger les lunettes et sont dotées de cadres en caoutchouc pour éviter les raillures. Pour les utiliser, il suffit de les adapter au dessus des oculaires (No de pièce EP3953799).

## Verres plans

L'ophtalmoscope All Pupil II Keeler est fourni d'origine avec des verres +2D. Cependant, des verres plans sont disponibles le cas échéant. (Veuillez commander en utilisant le No de pièce EP3953748.)

## Couvertures agrafables ExpressiOn

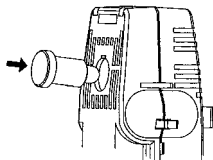
Une gamme de couvercles de couleurs différentes est disponible pour l'adaptation sur votre ophtalmoscope. Pour adapter le couvercle, il suffit d'appuyer dessus jusqu'à ce que les petites agrafes qui se trouvent sur le côté et au dessous s'engagent dans les fentes du moulage principal, comme illustré sur le schéma. Avant l'emploi, assurez vous que le couvercle soit adapté comme il convient (conformément aux instructions).



**NE PAS UTILISER PENDANT LES INTERVENTIONS CHIRURGICALES.**

## Pour changer l'ampoule

**MISE EN GARDE :** L'ampoule peut devenir très chaude après un usage prolongé. Déconnectez l'instrument de l'alimentation secteur et attendez que l'ampoule refroidisse. Retirez la par l'arrière de l'instrument et introduisez l'ampoule neuve, en vous assurant que le détrompeur de l'ampoule soit aligné avec l'ouverture et solidement enfoncé.



N'utilisez qu'une ampoule Keeler numéro 1012P7003.

**MISE EN GARDE :** NE RETIREZ PAS L'AMPOULE TANT QU'ELLE EST CHAUDE.

# Accessoires

---

## Nettoyage

Déconnectez l'ophtalmoscope en débranchant le connecteur de la source d'alimentation du système. Vous pouvez nettoyer l'optique de votre ophtalmoscope All Pupil II ainsi que la fenêtre avant avec le chiffon de nettoyage Keeler fourni. Ne plongez jamais l'instrument dans l'eau. L'instrument peut être nettoyé avec un chiffon humide si vous le préférez.

## Entretien et réparations

L'instrument ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de besoin, veuillez contacter votre revendeur Keeler habilité ou renvoyez votre instrument à Keeler.

## Raccordement à une alimentation en courant

Nous vous recommandons d'utiliser une alimentation en courant Keeler. Autrement, la tension de sortie ne doit pas dépasser 6,8 volts au maximum et le courant minimum doit être 1,6 ampère.

Un mode d'emploi des sources d'alimentation est inclus avec les blocs d'alimentation.

## Sécurité

NE PLONGEZ PAS DANS L'EAU.

NE RECOUVREZ PAS LES FENTES DE VENTILATION.

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SI LE CABLE OU L'INSTRUMENT LUI MÊME EST VISIBLEMENT ENDOMMAGÉ.

ACHEMINEZ LES CABLES AVEC TOUTES LES PRECAUTIONS NECESSAIRES POUR EVITER LES CHUTES.

CONSULTEZ LA RUBRIQUE : CONNEXION AUX ALIMENTATIONS.

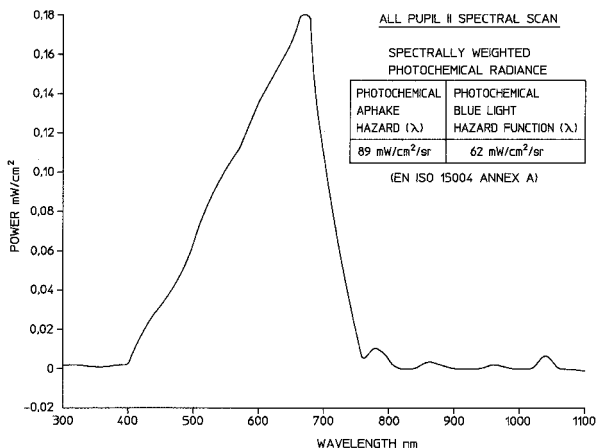
EN ISO 15004 : 1997

Il a été amplement prouvé que l'exposition des yeux à des sources de lumière intense pendant des périodes prolongées présente un risque de lésion photique de la rétine. De nombreux instruments ophtalmiques éclairent l'oeil d'une lumière intense. Le niveau d'intensité lumineuse à utiliser dans le cadre de toute intervention doit être choisi en fonction des cas individuels. Dans chaque cas, le clinicien doit peser les risques et les avantages du niveau d'intensité lumineuse qu'il envisage d'utiliser. Une intensité insuffisante peut aboutir à une visualisation inadéquate et à des effets indésirables plus graves qu'une lésion photique de la rétine. De plus, en dépit de tous les efforts faits pour minimiser les dangers de lésions rétinienne, celles-ci risquent néanmoins de survenir. Une lésion photique de la rétine constitue une complication possible inhérente au besoin d'utiliser une forte lumière pour voir clairement les structures oculaires pendant des interventions chirurgicales ophtalmiques délicates.

Bien qu'aucune lésion photique de la rétine n'ait été signalée en ce qui concerne les instruments ophtalmiques, il est recommandé de régler les niveaux de lumière sur le minimum nécessaire au diagnostic. Les enfants en bas âge ainsi que les personnes âgées souffrant de troubles oculaires peuvent être à plus grand risque. Ce danger peut de plus augmenter si le sujet examiné a été exposé au même instrument ou à un quelconque autre instrument ophtalmique à source de lumière visible intense pendant les dernières 24 heures. Cette observation est particulièrement pertinente si l'oeil a été soumis à la photographie rétinale.

Lorsque l'instrument est utilisé à l'intensité maximum et avec la plus grande ouverture possible, il faut compter 3 minutes avant d'atteindre un risque potentiel au rayonnement optique. Ce temps s'entend pour une exposition cumulée au cours d'une journée. Il faut souligner que les principes directeurs de sécurité incluent un facteur de sécurisation de 10 environ. Par conséquent, avec une source d'émission de lumière continue, si l'exposition dure 100 secondes, on peut prévoir une rétinite actinique pour un temps d'exposition de  $10 \times 100 \text{ s} = 1000 \text{ secondes}$  (17 minutes environ).

Conforme à la norme EN ISO 15004: 1997  
Instruments ophtalmiques - Exigences fondamentales et méthodes de test







FABRIQUE PAR: □



Keeler Limited □

Clewer Hill Road □

Windsor □

Berkshire SL4 4AA □

England □

Tel: +44 (0)1753 857177 □

Fax: +44 (0)1753 857817 □



Keeler France □

8 Bis Rue D'annam □

75020 Paris □

France □

Tel: 00 33 1 44 62 82 82 □

Fax: 00 33 1 44 62 82 83 □



DISTRIBUE PAR: □



Keeler Instruments Inc □

456 Parkway □

Broomall □

PA 19008, USA □

Toll Free: 1 800 523 5620 □

Tel: 610 353 4350 □

Fax: 610 353 7814 □



As part of our policy of continued product □  
improvement we reserve the right to alter and/or □  
amend specifications at any time without prior notice.



A  
HALMA GROUP  
COMPANY



La marque CE sur ce □  
produit indique qu'il a été □  
soumis à des essais □  
conformément à la □  
disposition dans la directive □  
93/42/EEC sur les □  
instruments médicaux et □  
qu'il est conforme à cette □  
disposition.